



東橋日語

發行人：佐澤英子
 編輯：鄭玉琪
 發行所：台北市中山北路1段
 152號8樓
 電話：02-2537-4888・2711-3788
 網址：<http://www.tokyo.com.tw/>

第九十二期

2010年05月出刊

へいじょうせんと ねんさい 平城遷都1300年祭

文責・源太 雄三

にほん こと きょうと へいあんきょう なら へいじょうきょう だいひょうかく
 日本の古都といえば、京都の平安京と奈良の平城京がその代表格でしょう。
 ちめいど うえ れきし じだい さき ころ
 知名度は京都のほうが上ですが、歴史は奈良時代が平安時代より先で、子どもの頃
 710年 794年 あんき
 、「なんときれいな平城京」「鳴くよウグイス平安京」と暗記したものです。

みやこ うつ へいじょうせんと
 今年はその「なんときれいな…」から、つまり奈良に都が移されて（平城遷都
 しゅうねん きねんぎょうじ
 ）1300周年で、記念行事がたくさんあるそうです。

しない へいじょうきゅうあと へ つた ほうもつ
 奈良市内には平城宮跡をはじめ、シルクロードを経て日本に伝わった宝物な
 ぼかん しょうそういん だいぶつ ゆうめい とうだいじ とうしょうだいじ ごじゅうのとう こうふくじ しか
 どを保管する正倉院、大仏で有名な東大寺、唐招提寺や五重塔の興福寺、鹿
 かんこうめいしよ かずおお
 の奈良公園など観光名所も数多くあります。

でんしゃ こうつう べんり おおさか
 電車での交通も便利で、京都、大阪からはもちろん、
 さくねん こうべ の か
 昨年には神戸からも乗り換えなしで行けるようになりました。

まよ かた ひやくねん いちど ふしめ
 今年はどこへ行こうかと迷っている方、百年に一度の節目の
 とし おとず
 年に奈良を訪れてはいかがでしょうか。

一、動詞た形＋ものです。

- * ～たものです→表示回憶過去的心情。
提出過去經常做的事。

例：わたしは子どもの頃、よく川で泳いだものだ。

二、名詞は＋もちろん。

- * Aはもちろん→理所當然A是連說都不用說。

例：上海万博には中国国内はもちろん、欧米や日本からも大勢の人が訪れるだろう。



ピアノの詩人 ショパン

文責・渡辺 幸恵



「子犬のワルツ」「華麗なる大円舞曲」「別れの歌」「雨だれ」。

これら有名なピアノ曲はショパンによって作られました。

ショパンはさまざまな技巧を使って美しいメロディーを

作り出しました。それで「ピアノの詩人」と呼ばれています。

ショパンは1810年ポーランドに生まれました。その当時の作曲家たちは、主にオペラで有名になりましたが、ショパンはピアノ曲で有名になりました。20歳でウィーンへ、それからパリへ移りました。故郷を離れてからも、ショパンはいつも故郷ポーランドのことを思っていたようです。ポーランドのリズム：ポロネーズやマズルカの作品が多いことからわかります。そして、39歳の若さで亡くなるまで、人気作曲家として活躍しました。

今年2010年はショパン生誕200年の記念の年です。

世界中でショパンに関連したイベントが行われています。

この機会に、ショパンの美しい音楽を楽しんでみませんか。



一、A。それで、B（不能使用於未來式）*因理由、原因的A而產生B。

例：じゃがいもはジャガタラ（ジャカルタの古称）から伝来したいもだそうだ。
それで、じゃがいもと呼ばれている。

二、普通形+ことから～。Aことから。*以A為根據。

例：現場から複数の足跡が見つかったことから犯人は複数のようだと警察は断定しているそうだ。

役に立つ文法

文責・桑原 繁雄

みなさん こんにちは

今回は「ところで、ところが、ところ」の文型について説明しましょう。

それでは、みなさん今回も頑張ってください。

一、動詞た形＋ところで＋話し手の否定的判断。(即使～也沒～，不～。)

*AしたところでB→即使做A也無法期待能得到結果，只是白費勁兒而已。

- 1、今から駅へ言ったところで終電には間に合わないだろう。
- 2、今さら、木村さんに謝ったところで無駄だろう。
- 3、わたしがいくら勉強したところで東大には受からないだろう。



二、動詞普通形＋ところが＋予想、期待に反したこと。(沒想到)

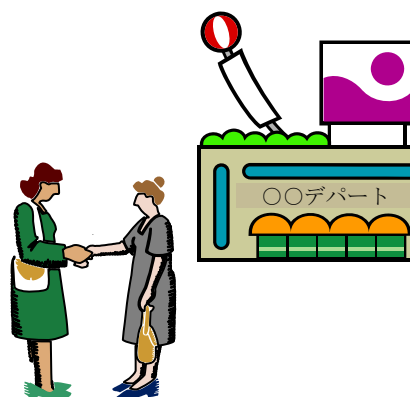
*AしたところがB→雖然做了A、但是～。

- 1、今回のテストは易しいと思っていた。ところが、難しかった。
- 2、今日は午後から雨が降ると思っていた。ところが、降らなかった。
- 3、今年のボーナスはいいと思っていた。ところが、よくなかった。

三、動詞た形＋ところ＋ある行為をした結果、生じたこと、分かったこと。

*AしたところB→做了A結果～。

- 1、きのう、デパートへ行ったところ、木村さんに会った。
- 2、通りがかりの人に道を聞いたところ、親切に道を教えてくれた。
- 3、きのう、デパートへ行ったところ、セールをしていた。



* 前回の記載箇所の訂正を致します。

訂正箇所、「北陸ではマツバガニ、山陰ではズワイガニ」。
正しくは、「北陸ではズワイガニ、山陰ではマツバガニ」。

我が家のロゴマーク「家紋」

文責・中西 伸子

皆さんは家紋を知っていますか。

時代劇の武士の着物姿などで、胸のあたりについている小さい模様がありますね。あれが家紋です。家紋とは、自らの家系や血統を示す伝統的な紋章です。日本では貴族だけではなく、それぞれの家にあるのが特徴で、種類は2万以上もあり、その多様さや洗練されたデザインは世界でも注目されています。

家紋は今から900年以上前、平安時代の貴族が、自分達の乗る牛車を区別するためにつけた印が始まりと言われています。その後は庶民にも広まり、一族で同じ家紋を使うことで、親族関係を表していました。

日本の家紋は西洋の龍やライオンなどの勇ましいデザインとは異なり、植物や器などの優しい模様が多いです。みなさんもお気に入りの家紋を探してみませんか。

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
| 織田瓜 (織田信長) | 徳川葵 (徳川家康) | 武田菱 (武田信玄) | 丸に違い鷹羽 | 結三つ柏 | 笹竜胆 (源氏) | 揚羽蝶 (平家) |

一、動詞辞書形+ことで+状況説明。

* A ことで→用A 當手段、方法。

例：規則正しい生活をすることで健康を保つことができる。

東橋日語

- 留學先修班 ■基礎班 ■初級班 ■中級班
 - 高級班 ■研究班 ■能力測驗衝刺班
 - 寒暑假密集班 ■家教班 ■公司外派
- 班級眾多，歡迎詢問、插班

<http://www.tokyo.com.tw>



東京外語学園日本語学校

- 長期留學：招收1・4・7・10月生
- 短期遊學：出發前1個月報名即可成行
- 日本研究所專攻班：升學成績斐然，歡迎各校大學畢業生攻讀深造

<http://www.tgn.ac.jp>